



TORAH OHR • PARSHAS VAYIGASH • MAAMAR 2

וילקט יוסף את כל הכסף הנמצא בארץ מצרים...

„Und Yosef sammelte das ganze Silber ein“



ZU EHREN VON

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Der Vater des Rebbe, Reb Levi Yitzchok



LikuteiTorah.com

DIE CHASSIDISCHE PARSHA

likuteitorah.com/de/torah-ohr/vayigash/2/

1 וילקט יוסף את כל הכסף הנמצא בארץ מצרים ויבא יוסף את הכסף ביתה פרעה. הנה ארז"ל [אמרו רבותינו זכרונם לברכה] שלש מטמוניות הטמין יוסף. אחת נתגלה לקרח ואחת נגלה לאנטונינוס. ואחת גנוזה לצדיקים לע"ל [לעתיד לבוא].

„Und Yosef sammelte alles Silber, das sich im Land Ägypten befand, und Yosef brachte das Silber in das Haus des Pharao.“ Unsere Weisen seligen Angedenkens sagten: „Yosef verbarg drei Schätze. Einer wurde Korach offenbart, einer wurde Antoninus offenbart, und einer ist für die Gerechten in der kommenden Zeit aufbewahrt.“

ולהבין זה הנה כתיב אור זרוע לצדיק וידוע דהיינו בחי' אור קדמא דהוה נהיר מסייפי עלמא עד סייפי עלמא דגניז קוב"ה [קודשא בריך הוא] לצדיקייא.

Um dies zu verstehen: Es steht geschrieben: „Licht ist für den Gerechten gesät“, und bekanntlich ist dies die Ebene des uranfänglichen Lichts (Or Kadma'ah [ursprüngliches Licht]), das von einem Ende der Welt bis zum anderen leuchtete und das der Heilige, gelobt sei Er (Kudsha Brich Hu), für die Gerechten aufbewahrte.

2 וענין הגניזה הזאת יוכן דהנה בעבודת ה' ימצא ב' בחי' ומדרגות באהבת ה'. הא' הוא בחי' האהבה הנולדת ונמשכת מן ההתבוננות בגדולת אוא"ס [אור אין סוף] ב"ה כשיעמיק בשכלו ברוממות גדולתו ית' יולד מזה התפעלות בתשוקה והתלהבות אליו ית' כי לפי שכלו יהולל איש שהמדות נמשכים אחר השכל וההתבוננות.

Der Sinn dieser Verwahrung wird [wie folgt] verständlich. Im Dienst an G-tt finden sich zwei Aspekte und Ebenen in der Liebe zu G-tt. Der erste ist die Ebene der Liebe, die aus der Betrachtung der Größe des unendlichen Lichts (Or Ein Sof), gesegnet sei Er, geboren wird und aus ihr hervor- geht: Wenn ein Mensch mit seinem Verstand über die Erhabenheit Seiner Größe, gesegnet sei Er, nachsinnt, entsteht daraus eine Regung der Sehnsucht und Begeisterung zu Ihm, gesegnet sei Er; denn „Ein Mann wird nach seinem Verstand gepriesen“, da die Gefühlsattribute (Middos) dem Verstand und der Betrachtung folgen.

אהבה זו היא בחי' הולדה חדשה שנמצאת מחדש ע"י השכל וההתבוננות.

Diese Liebe gehört zur Kategorie einer neuen Geburt, die durch den Verstand und die Betrachtung von Neuem ins Dasein tritt.

3 ויש בחי' ב' באהבה והוא הנק' אהבה מסותרת שהיא האהבה שיש בטבע תולדת הנפש האלקית שהיא חפצה בטבעה להתכלל בא"ס ב"ה שהוא מקורה ושרשה

Und es gibt eine zweite Ebene der Liebe, die verborgene Liebe (ahavah mesuteres) genannt wird: die Liebe, die der Natur der G-tlichen Seele (Nefesh Elohis) innewohnt und die von Natur aus danach verlangt, in den Unendlichen (Ein Sof), gelobt sei Er, aufgenommen zu werden, der ihre Quelle und Wurzel ist.

אלא שהיא אצלו בחי' העלם והסתר גדול ויציאתה אל הגלוי הוא ע"י התבוננות כמ"ש בתניא

Doch im Menschen befindet sie sich in einem Zustand großer Verhüllung und Verborgeneheit, und ihr Hervortreten in die Offenbarung geschieht durch Betrachtung, wie in Tanya geschrieben steht.

ונמצא כשיוצאת אל הגלוי ע"י ההתבוננות אין זו הולדה חדשה מן השכל ממש שממנו נולדה האהבה שהרי אהבה זו כבר היתה מתחלה בנפש' רק שהיתה בהעלם וע"י ההתבוננות יצתה מן ההעלם אל הגלוי.

Daraus folgt: Wenn sie durch Betrachtung in die Offenbarung tritt, ist dies keine wirkliche neue Geburt aus dem Intellekt, aus dem die Liebe hervorgegangen wäre; denn diese Liebe war von Anfang an bereits in seiner Seele, nur war sie verborgen, und durch die Betrachtung trat sie aus der Verborgeneheit in die Offenbarung.

4 וזהו ענין מארז"ל [מאמר רבותינו זכרונם לברכה] נכנס יין יצא סוד. פי' סוד הוא בחי' אהבה מוסתרת הנ"ל ויציאת' [ויציאתה] אל הגלוי הוא ע"י ההתבוננות הנק' בשם יין יינה של תורה כו'.

Und dies ist die Bedeutung der Aussage unserer gesegneten Weisen: „Wein geht hinein, ein Geheimnis kommt heraus.“ Die Erklärung: Das „Geheimnis“ (Sod) ist die oben erwähnte Ebene der verborgenen Liebe; dass es in die Offenbarung tritt, geschieht durch Betrachtung, die „Wein“ genannt wird – der Wein der Torah usw.

ובאמת מעלת ומדרגת אהבה זו המסותרת היא גדולה ורבה מבחי' האהבה הנולד' מהתבוננות הנ"ל. אף שזו היא הולדה חדשה וזו אינה התחדשות גמורה אעפ"כ [אף על פי כן] שרשה נעלה יותר כו'

Und in Wahrheit sind Vorzug und Rang dieser verborgenen Liebe weitaus größer als die Ebene der Liebe, die aus der oben erwähnten Betrachtung geboren wird. Obwohl die aus der Betrachtung geborene Liebe eine neue Geburt ist und die verborgene Liebe keine vollständige Erneuerung darstellt, ist ihre Wurzel dennoch erhabener usw.

ואהבה הנולדה מהתבוננות היא למטה ממנה במדרגה רק שלא נשפלה כ"כ [כל כך] כמו אהבה הנ"ל
המסותרת כו'

Die aus der Betrachtung geborene Liebe steht ihr dem Rang nach unter, nur ist sie nicht so tief herabgesunken wie die oben erwähnte verborgene Liebe usw.

(וכמ"ש בתניא שבחי אהבה מסותרת כשיוצאה אל הגלוי נק' אה"ר [אהבה רבה] שלמעלה מאהבת עולם
שמבחי ההתבוננות כו' וע' מ"ש לקמן ע"פ חכלילי מענין אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם]).

(Wie in Tanya geschrieben steht: Wenn die verborgene Liebe in die Offenbarung tritt, wird sie Ahavah Rabbah („große Liebe“) genannt, die über Ahavas Olam („ewige Liebe“) steht, welche aus der Ebene der Betrachtung stammt usw. Siehe auch, was unten zu [dem Vers] „Chachlili“ über Ahavah Rabbah und Ahavas Olam geschrieben steht.)

והנה בחי ומדרגת יוסף הצדיק עליון הוא בחי אה"ר [אהבה רבה] המסותרת שיש בכל נפש מישראל
ששרשה גבוה מאד נעלה שזהו בחי יוסף שהוא בחי יסוד דהיינו בחי י" סוד כו'.

Nun entsprechen die Ebene und der Rang Yosefs, des erhabenen Tzaddik [Gerechten], der verborgenen Ahavah Rabbah, die in jeder Seele Israels ist und deren Wurzel sehr hoch und erhaben ist. Denn dies ist die Ebene Yosefs, die der Ebene des Fundaments (Yesod) entspricht, das heißt der Ebene von Yud [und] Sod usw.

וזהו פי' אור זרוע לצדיק שהוא בחי אור קדמאה שגנזו לצדיקים. ואור קדמאה הוא בחי אה"ר [אהבה
רבה] הנ"ל שהיא למעלה מעלה מבחי אה"ע [אהבת עולם] הנק' ג"כ אור

Und dies ist die Erklärung von „Licht ist für den Gerechten ausgesät“: Es ist die Ebene des Urlichts, das Er für die Gerechten verwahrt hat. Und das Urlicht ist die oben erwähnte Ebene der Ahavah Rabbah, die weit, weit über der Ebene der Ahavas Olam steht, die ebenfalls „Licht“ genannt wird,

(כי אור הוא בחי חסד ויש חסד עולם והוא בחי האהבה הנמשכת מן השכל אבל אור קדמאה הוא בחי
אה"ר [אהבה רבה] שלמעלה מהשכל ונלקחה מבחי רב חסד וחסדי מאתך לא ימוש כו')

(Denn Licht entspricht der Ebene der Güte (Chesed), und es gibt Chesed Olam („ewige Güte“), die die Ebene der aus dem Intellekt hervorgehenden Liebe ist; das Urlicht aber entspricht der Ahavah Rabbah, die über dem Intellekt steht und der Ebene von „reich an Güte“ und „Meine Güte wird nicht von dir weichen“ entnommen ist usw.)

אלא שגנזו לצדיקים בבחי' יוסף צ"ע [צדיק עליון] וממנו נזרע בכל אי' מישראל בחי' אהבה הנ"ל אלא שהיא מסותרת בבחי' גניזה וסוד והעלם ונכנס יין יצא סוד כנ"ל:

Doch Er verwahrte es für die Gerechten auf der Ebene Yosefs, des erhabenen Tzaddik [Gerechten], und von ihm wird die oben erwähnte Liebe in jedem Einzelnen aus Israel ausgesät; sie bleibt jedoch verborgen, im Zustand der Verwahrung, des Geheimnisses und der Verhüllung, und: „Wein geht hinein, ein Geheimnis kommt heraus“, wie oben erwähnt.

5 ועפ"י [ועל פי זה] יובן ג"כ מ"ש בזהר תרומה (דקס"ו ע"ב ודקס"ז ע"א) האי אור זרע ל"י קוב"ה [קודשא בריך הוא]

בגינתא דעדנוי ע"י דהאי צדיק דאיהו גננא דגינתא ונטל להאי אור וזרע ליה זריעה דקשוט כו'

Und demgemäß wird man auch verstehen, was im Sohar zu Terumah (Blatt 166b und Blatt 167a) geschrieben steht: „Dieses Licht säte der Heilige, gelobt sei Er, in Seinem Garten Eden durch diesen tzaddik (Gerechten), der der Gärtner des Gartens ist; und er nahm dieses Licht und säte es, eine Aussaat der Wahrheit“ usw.

ובגלותא גנתא לא עאל ביה גננא. והוא אור דאיהו זרוע תדיר עביד איכין ומינין ומגרמיה אזורע כקדמיתא.

„Und in der Verbannung betritt der Gärtner den Garten nicht. Und jenes Licht, das gesät ist, bringt ständig Früchte und verschiedene Arten hervor und sät sich selbst, wie am Anfang.“

ופ"י גנתא הוא בחי' המשכת הקו"ח [הקו וחוט] ממל' דא"ס שהוא ראשית הקו עד סיומו נקי הכל בחי' גנתא שהוא בחי' מל'.

Und die Bedeutung von „Garten“ ist: die Ebene der Herabführung der Linie des Lichts (Kav) und des Fadens aus der Königsherrschaft (Malchus) des Unendlichen (Ein Sof), die der Anfang der Linie ist, bis zu ihrem Ende; all dies wird „Garten“ genannt und ist die Ebene der Malchus.

(ע"י [עיינן] במק"מ [במקדש מלך] בזהר פ' בא ד' ל"ה ע"א בשם הרח"ו [הרבי חיים ויטאל] בפ"י בחד צדיק כו'. דזרע בגנתא כו' ע"ש)

(Siehe Mikdash Melech zum Sohar, Parshas Bo, Blatt 35a, im Namen von Rabbi Chaim Vital, zur Erklärung von „mit einem tzaddik“ usw., „der im Garten säte“ usw. Siehe dort.)

וכמארז"ל [וכמאמר רבותינו זכרונם לברכה] מה הגן צריך לעדור ולהשקות ולזמור שהוא בחי עבודת הברורים שזה נעשה ע"י יוסף הצדיק.

Und wie unsere Weisen ז"ל sagten: „So wie der Garten mit der Hacke bearbeitet, bewässert und beschnitten werden muss“ – dies ist die Ebene des Dienstes der Läuterung (Birurim), und dieser wird durch Yosef den tzaddik verwirklicht.

והנה כמו בארץ הגשמית יש ב' מיני צמיחה הא' התבואות הנזרעים מדי שנה ועולים וצומחים.

Nun gibt es, ebenso wie auf der physischen Erde, zwei Arten des Wachstums: erstens die Feldfrüchte, die jedes Jahr ausgesät werden und aufgehen und wachsen;

6 והב' הם הנק' ספיחין דהיינו מה שצומח מאיליה שלא נזרע עכשיו כלל אלא מן הזריעה שנפל בה מכבר כו'. והם הנק' ספיחא דארעא דמקיימי ארעא שעיקר קיום הארץ הוא ע"י הספיחין.

Und die zweite Art sind die sogenannten Sefichin (Nachwuchs), das heißt das, was von selbst wächst und jetzt überhaupt nicht ausgesät wurde, sondern [kommt] aus dem Saatgut, das früher in die Erde gefallen ist usw. Diese werden „der Nachwuchs der Erde, der die Erde erhält“ genannt, denn der hauptsächliche Bestand der Erde wird durch den Nachwuchs gewährleistet.

7 וכך נמצא למעלה בארץ העליונה הנקרא גנתא ב' בחי ומדרגות אלו דהיינו בחי המשכות הנמשכות בה בבחי זריעה כמ"ש אור זרוע כו'

Und so finden sich auch oben, in der oberen Erde, die „Garten“ genannt wird, diese beiden Aspekte und Ebenen: nämlich die Ebene der Herabziehungen, die in sie eingehen wie durch eine Aussaat, wie geschrieben steht: „Licht ist gesät“ usw.

ויש בחי שגדילים בה מבחי ספיחין דהיינו ממה שנזרע כבר כו'

Und es gibt die Ebene dessen, was in ihr als Nachwuchs wächst, das heißt aus dem, was bereits gesät worden war usw.

והספיחים אף שאין זה ענין התהוות והמשכה חדשה ממש רק שהוא בחי גידול ממה שהיה בהעלם בהארץ עכ"ז [עם כל זה] יש בו מעלה יתירה ששרשו גבוה ביותר

Was diesen Nachwuchs betrifft: Obwohl es sich dabei nicht wirklich um ein neues Entstehen und eine neue Herabziehung handelt, sondern lediglich um ein Wachstum aus dem, was in der Erde verborgen war, hat er dennoch einen besonderen Vorzug: Seine Wurzel ist außerordentlich hoch.

והוא כנ"ל בענין האהבה המסותרת כשיוצאת אל הגלוי הגם שאינו התהוות חדשה כמו האהבה הנולדה מההתבוננות עכ"ז [עם כל זה] שרשה גבוה יותר כו' ובחי' גלוי אהבה המסותרת זהו ענין הספיחים שהארץ מוציאה צמחה מעצמה.

Und dies ist wie [oben erklärt] hinsichtlich der verborgenen Liebe: Wenn sie in die Offenbarung tritt, ist sie zwar kein neues Entstehen wie die aus der Betrachtung geborene Liebe, dennoch ist ihre Wurzel höher usw. Die Offenbarung der verborgenen Liebe ist die Angelegenheit des Nachwuchses, den die Erde von selbst hervorbringt.

ומגרמיה אזורע דהיינו מאותה האהבה שנזרע בה כבר שהיתה מסותרת כו' וזהו בחי' אור זרוע כו'

Und „von selbst ist es gesät“: Das heißt, aus eben jener Liebe, die bereits in ihr gesät worden war und verborgen lag usw. Dies ist die Ebene von „Licht ist gesät“ usw.

(שנזרע כבר בנפש האלקית אבל האהבה הנולדת ונמשכת מההתבוננות הנק' אהבת עולם הוא כמשל הזריעה שזורעים עכשיו מחדש)

(Die bereits in der G-ttlichen Seele (Nefesh Elohis) gesät worden war; die Liebe aber, die aus der Betrachtung entsteht und aus ihr herabgezogen wird und Ahavas Olam [ewige Liebe] genannt wird, gleicht in dem Gleichnis der Aussaat, die man jetzt aufs Neue vornimmt.)

וכל זריעות אהבות אלו הכל הוא מבחי' יוסף הצדיק שנק' גנא דגנתא שממנו נמשך האור בבחי' מל' הנק' גנתא (שהוא מקור נש"י [נשמות ישראל]):

Und alle Aussaaten dieser Lieben gehen von der Ebene Yosefs des tzaddik [Gerechten] aus, der „Gärtner des Gartens“ genannt wird; durch ihn wird das Licht in die Ebene der Königsherrschaft (Malchus) herabgezogen, die „Garten“ genannt wird (und die Quelle der Seelen Israels ist):

8 וזהו ענין וילקט יוסף את כל הכסף כו' שהוא בחי' חסדים שכולם נמשכים בבחינת יוסף הצדיק

Und dies ist die Bedeutung von „Und Yosef sammelte das ganze Silber“ usw.: Es ist die Ebene der Chasadim [Güten], die alle auf der Ebene von Yosef, dem Tzaddik [Gerechten], herabgeführt werden.

וכנ"ל בענין אור קדמאה דגנזי' [דגנזיה] לצדיקים שהוא נמשך בבחי' יוסף הנק' צ"ע [צדיק עליון] והוא גננא דגנתא שממנו נמשך בחי' אהבה מסותרת הנ"ל בכ"א [בכל אחד / בכל אחת] מישראל.

Und [dies ist] wie [oben] hinsichtlich des Urlichts [erklärt wurde], das Er für die Gerechten verborgen hat: Es wird auf der Ebene Yosefs herabgeführt, der der himmlische Tzaddik genannt wird; und er ist „der Gärtner des Gartens“, von dem aus die oben erwähnte Ebene der verborgenen Liebe in jede einzelne Seele aus Israel herabgeführt wird.

וזהו ויבא ביתה פרעה הוא בחי' המלכות הנק' גנתא ועלמא דאתגליא שהוא מקור נשי' [נשמות ישראל]. וזהו ענין שלש מטמוניות הטמין יוסף כו'.

Und dies ist „und er brachte [es] in das Haus des Pharao“: Dies ist die Ebene der Königsherrschaft (Malchus), die „der Garten“ und „die offenbarte Welt“ (Alma d'Isgalya) genannt wird und die Quelle der Seelen Israels ist. Und dies ist die Bedeutung von „Yosef verbarg drei Schätze“ usw.

דחנה ידוע בכתבי האר"י [האלקי רבי יצחק] ז"ל [זכרוננו לברכה / זכרונם לברכה] שהחסד (מה"ח [מה' חסדים] הנמשכים בז"א והחסד שבת"ת [שבתפארת]) מתחלק לג' פרקין היינו השליש העליון הוא בבחי' העלם והסתר ונק' חסדים מכוסים ובי' שלישי' [שלישיות / שלישים] מתגלין.

Denn es ist aus den Schriften des seligen Arizal bekannt, dass Chesed (die fünf Chasadim, die in Zeir Anpin herabgeführt werden, sowie das Chesed innerhalb von Tiferes) in drei Abschnitte (Pera-kin) unterteilt ist: Das obere Drittel befindet sich im Zustand der Verborgenheit und Verhüllung und wird „verhüllte Chasadim“ (Chasadim Mechusim) genannt, während zwei Drittel offenbart sind.

והיינו ענין ג' מטמוניות הנ"ל ששנים נתגלו שהם בי' שלישים המתגלים. והשליש עליון שהוא בחינת חב"ד [חכמה בינה ודעת] שבו הוא מכוסה ונעלם ויתגלה לצדיקים לע"ל [לעתיד לבוא] וכמ"ש אור זרוע לצדיק

Und dies ist die Bedeutung der oben erwähnten drei Schätze, von denen zwei offenbart wurden: Sie sind die beiden offenbarten Drittel. Das obere Drittel hingegen, das die Ebene der Weisheit (Chochmah), des Verständnisses (Binah) und des Wissens (Daas) in ihm darstellt, ist verhüllt und verborgen und wird den Gerechten in der Kommenden Zeit offenbart werden, wie geschrieben steht: „Licht ist für die Gerechten ausgesät.“

והיינו ענין בחי' אור קדמאה שגנוז לצדיקים כו' וכל זה הטמין יוסף שהוא בחינת יסוד שבו נמשכים החסדים הנ"ל. וכנודע ליי"ח [ליודעי חן]

Und dies ist die Angelegenheit der Ebene des Urlichts, das Er für die Gerechten verborgen hat usw. All dies verbarg Yosef, denn er ist die Ebene des Fundaments (Yesod), in das die oben erwähnten Chasadim herabgeführt werden, wie den Kennern der verborgenen Weisheit (Yod'ei Chen) bekannt ist.

(אפ"ל [אפשר לומר] ג"כ דחסדים מכוסים ומגולים הם בחי' אה"ר [אהבה רבה] ואה"ע [ואהבת עולם] הנ"ל. וזהו וילקט יוסף את כל הכסף הן חסדים המכוסים הן המגולים.

(Es lässt sich auch sagen, dass die verhüllten und die offenbarten Chasadim die oben erwähnten Ebenen von Ahavah Rabbah [großer Liebe] und Ahavas Olam [ewiger Liebe] sind. Und dies ist „Und Yosef sammelte das ganze Silber“: sowohl die verhüllten als auch die offenbarten Chasadim.

והכל הביא ביתה פרעה שמתגלים ביחוד זו"נ [זעיר אנפין ונוקבא]. עוד י"ל [יש לומר] פרעה לי [לשון] פריעה שע"י פריעה מתגלים ג' פרקי החסד כנז' [כנזכר] בע"ח [בעץ חיים] והכל א'.

Und er brachte alles in das Haus des Pharao, denn sie werden in der Vereinigung von Zeir Anpin und dem weiblichen Gegenstück (Nukva), also Malchus, offenbart. Weiter lässt sich sagen: „Pharao“ (Paroh) ist ein Ausdruck für Periah [Enthüllung], denn durch Periah werden die drei Abschnitte von Chesed offenbart, wie in Etz Chaim erwähnt; und es ist alles eins.)

ועמ"ש בזהר בלק (ד' ר"ד) בענין בקר דיוסף דלשם מבואר ג"כ דאור קדמאה הנ"ל נמשך בבחי' יוסף ודוד אתקין ל"י חופאה כמ"ש בקר אערך לך ואצפה.

Und siehe, was im Zohar zu Balak (folio 204) über den „Morgen Yosefs“ geschrieben steht; dort wird ebenfalls erklärt, dass das oben erwähnte uranfängliche Licht auf der Ebene Yosefs herabgezogen wird und David ihm einen Baldachin bereitete, wie es heißt: „Am Morgen werde ich [es] für Dich herrichten und überziehen (va'atzapeh).“

והוא ענין וילקט יוסף את הכסף ויבא ביתה פרעה והמ"י [והמשכיל יבין].

Und das ist die Bedeutung von: „Und Yosef sammelte das Silber ein und brachte [es] in das Haus des Pharao.“ Und wer versteht, wird verstehen.

ועמ"ש במ"א ע"פ וימינך מקרב חיקך כלה דהענין שיתגלו החסדים מכיסויים יסוד דאימא כו'. ואפ"ל
 [ואפשר לומר] ג"כ דפ"י כסף הנמצא באמ"צ [בארץ מצרים] הם חסדים מכוסים ובארץ כנען הם חסדים
 מגולים:

Und siehe, was an anderer Stelle zu [dem Vers] „Und Deine Rechte verzehre [sie] aus Deinem Schoß heraus“ geschrieben steht: Gemeint ist, dass die Chasadim [Gütekkräfte] aus ihrer Verhüllung, dem Fundament (Yesod) von Imma, enthüllt werden sollen usw. Man kann auch sagen, dass mit „dem Silber, das im Land Ägypten gefunden wurde“ die verhüllten Chasadim gemeint sind und mit „im Land Kanaan“ die enthüllten Chasadim.



LikuteiTorah.com
DIE CHASSIDISCHE PARSHA

Zu dieser Ausgabe

This edition contains the Hebrew text und the English translation.

The Hebrew text of Torah Ohr: © Kehot Publication Society, via Sefaria, CC BY-NC 4.0; formatting adapted.

Our English translation, made from the Hebrew without Kehot's notes: CC BY-NC 4.0.

This edition as a whole: CC BY-NC 4.0. Shuls, schools and non-profit projects may copy, print and share it freely, and may ask for donations to cover the cost of printing; it may never be sold. Credit Kehot Publication Society and likuteitorah.com.
<https://creativecommons.org/licenses/by-nc/4.0/>

Deutsche Übersetzung und Erläuterungen: mit Unterstützung von KI (openai/gpt-6-luna-pro:batch) für LikuteiTorah.com erstellt und mit dem Hebräischen sowie Sefaria abgeglichen; noch nicht von einem menschlichen Redakteur geprüft. Bitte prüfen Sie alles Wichtige anhand des hebräischen Textes.

Der Rebbe bat darum, die Maamarim zur Parsha der Woche, der „Chassidischen Parsha“, im Lauf dieser Woche, verteilt auf ihre sieben Tage, zu lernen (Sichah of Shabbos Parshas Vayakhel 5725 · Toras Menachem vol. 42, pp. 306-309). Warum man sie lernen soll und die Brachos des Rebbe: likuteitorah.com/about/the-chassidishe-parsha/

Ein kostenloses, nicht kommerzielles Projekt; nichts hier wird verkauft. Nicht mit Kehot, Sefaria oder der Lubavitcher Bibliothek verbunden. © likuteitorah.com

Von likuteitorah.com/de/torah-ohr/vayigash/2/

ZU EHREN VON

מוקדש לכבוד הגאון המקובל רבי לוי יצחק שניאורסאהן זצ"ל

Der Vater des Rebbe, Reb Levi Yitzchok